

Каменный Мигель. Португальская народная сказка

Случилось так, что королевский сын подружился с бедняком, сыном сапожника. Молодые люди не скрывали ни от кого своей дружбы, – вместе появлялись на улицах и площадях города, вместе гуляли в королевском саду, и принц даже гордился своим другом, потому что Мигель – так звали бедного юношу – был добр, честен и смел.

И всё-таки эта дружба не понравилась королю. Он призвал к себе Мигеля и приказал ему немедленно удалиться из королевства. Пришлось юноше взвалить котомку на плечи и отправиться в далёкое странствие. Однако, узнав об этом, юный принц тоже стал собираться в дорогу, и как ни грозил ему старый король, сел на коня и поскакал вдогонку за другом.

Вскоре он догнал Мигеля. Друзья обнялись и отправились в путь вдвоём. Так ехали они из одной страны в другую и наконец вступили в дремучий лес. Вековые деревья окружили их со всех сторон, спокойные, величественные и молчаливые. И вдруг юноши услышали далёкий крик. Кто-то просил о помощи. Они поспешили вперёд. Крики становились всё громче и громче. Наконец на лесной поляне они увидели прекрасную девушку, привязанную к стволу толстого дерева.

– Что случилось с тобой, красавица? – в один голос спросили принц и Мигель.

Девушка отвечала:

– На меня напали разбойники. Они отняли мои драгоценности и перебили всех моих слуг.

– О несчастная! – воскликнул принц, который догадался, что это принцесса, полюбил её и решил жениться на ней. – Мигель, возьми кинжал и разрежь скорее верёвки, чтобы освободить пленницу! – И когда друг выполнил его просьбу, принц подал принцессе руку и усадил на своего коня.

Одним словом, их было двое, а стало трое. Разговаривая, они продолжали свой путь, пока не наступила ночь. Путники расположились на ночлег. Принцесса и принц вскоре же крепко заснули, но верный Мигель не спал. Лес был такой густой и тёмный, что в любую минуту снова могли появиться разбойники!

Юноша охранял сон принца и его невесты. Он терпеливо расхаживал между деревьями взад и вперёд, как часовой перед королевским дворцом. Постепенно он углублялся всё дальше и дальше в лес и наконец очутился перед большой пещерой. «Уж не разбойники ли прячутся здесь?» – подумал юноша и, обнажив шпагу, вступил под тёмные своды. Но в пещере никого не было. Юноша присмотрелся и увидел три чёрных блестящих камня, лежавших посередине. Он хотел уже возвратиться обратно, как вдруг в пещеру влетели три голубя – белых, словно пух или облачко в погожий день. Голуби сели каждый на свой камень и громко заворковали. Мигель прислушался и стал различать слова.

Первый голубь сказал:

– Бедный принц! Он спит спокойно и не знает, что его ждёт несчастье в роще золотых апельсинов. Если принцесса надкусит плод, она погибнет!

Второй голубь сказал:

– Как мне жаль принцессу! Несчастье ждёт её у хрустального родника. Если принц зачерпнёт прозрачной воды, он умрёт!

Третья голубка закончила:

– Что значат ваши тайны по сравнению с моей! Что значат эти несчастья по сравнению с тем, о котором я поведаю вам! Если принц и принцесса не погибнут в пути, их ждёт гибель в своей постели, потому что в день свадьбы, ровно в полночь, во дворец приползёт страшный семиголовый змей и съест их обоих!

Мигель в ужасе бросился из пещеры, чтобы предупредить друзей об опасности, но голуби поднялись в воздух и преградили ему дорогу. Юноша поневоле остановился, а птицы запели согласным хором:

Ты тайну выведал у нас,

Но если ты проговоришься –

В холодный мрамор превратишься,

Окаменеешь в тот же час.

Несчастный Мигель! Он так любил принцессу и принца и в то же время не мог предупредить их об опасности: одно слово – и он превратится в немую, безжизненную статую! И всё-таки юноша не терял надежды. «Кто знает, – думал он, – быть может, миновем мы и волшебную рощу с отравленными плодами, и хрустальный родник с такой прозрачной, но ядовитой водой!»

Он разбудил принца и сказал ему:

– Поспешим во дворец! Если ты возвратишься домой с такой красивой невестой, король так обрадуется, что простит тебе ослушание, а мне разрешит жить в городе рядом с тобой.

Принц всегда доверял благоразумию друга, и вскоре же все трое двинулись в обратный путь.

Что только не делал Мигель, чтобы миновать рощу золотых апельсинов. Он старался идти открытым полем, за десятки шагов обходил каждое дерево, и всё-таки на рассвете словно из-под земли выросла перед ним заколдованная роща. Она вся сверкала в лучах раннего солнца, а таких сочных, таких крупных, таких золотистых плодов ни принц, ни Мигель не видали даже в королевском саду!

«Ну вот, – подумал Мигель, – сейчас принцесса захочет полакомиться апельсинами...» – и тотчас же услышал звонкий голос красавицы:

– О мой принц! Сорвите мне один из этих прекрасных плодов!

– Принцесса, – тотчас же возразил ей Мигель, – эти апельсины не продаются!

– О, если я съем один из тысячи, не рассердится же хозяин! – рассмеялась красавица и привстала в седле, чтобы дотянуться до ветки, сплошь усеянной золотистыми плодами. Но в ту же минуту Мигель хлестнул её коня, принцесса вскрикнула, а конь, рванувшись вперед, вынес её из заколдованной рощи.

– Что ты делаешь! – вспыхнул принц.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Мигель спокойно ответил:

– Так надо, друг. – И принц умерил свой гнев, потому что верил в благоразумие Мигеля. Наконец, уже к вечеру, путники достигли цветущей долины, где их ожидало новое испытание. Ручеек, прозрачный и чистый как слеза, струился, омывая разноцветные камешки. Это и был заколдованный хрустальный родник!

Не успел Мигель оглянуться, как принц уже подбежал к роднику и зачерпнул полную пригоршню прозрачной воды. Ещё мгновение – он отхлебнёт и погибнет! Однако и на этот раз Мигель сумел предотвратить несчастье. Не говоря ни слова, он сильно толкнул друга под локоть: вода расплескалась, а принц, которому очень хотелось пить, воскликнул в гневе:

– Да что с тобою сегодня, Мигель? Почему ты не даёшь мне напиться?

– Так надо, – снова ответил юноша принцу. – Путь далёк, поспешим скорее домой.

И на этот раз сдержал себя королевский сын. Мигель торжествовал. Две опасности были уже позади. Юноша был уверен, что сумеет спасти своих друзей и от семиголового змея. Наконец, все трое приблизились ко дворцу. Сам король вышел им навстречу. Он расцеловал сына, обнял принцессу-красавицу и приказал готовиться к свадьбе. А Мигеля призвал к себе и сказал:

– Хотя ты и сын сапожника, но, я вижу, был верным товарищем моему сыну. Проси у меня чего хочешь, и я исполню твою просьбу.

Мигель ответил:

– Ваше величество, разрешите мне в день свадьбы всю ночь стоять на часах у комнаты новобрачных.

Долго танцевали и веселились на свадьбе жених и невеста и только поздно вечером, усталые и счастливые, пошли отдыхать в свою спальню. Когда же они уснули, верный Мигель стал в дверях с обнажённой шпагой в руке.

Ровно в полночь он услышал шорох. Шорох становился всё громче. Змей приближался. Он был уже перед дверью спальни! Но юноша отважно вступил в бой с семиголовым чудовищем и отрубил ему все семь голов одну за другой. А затем вместе с туловищем сбросил эти страшные головы в глубокий ров, окружавший со всех сторон королевский дворец. Потом он вернулся в комнаты – посмотреть, не проснулся ли принц. В одежде, забрызганной кровью змея, с обнажённой шпагой, он приблизился к постели, но в этот-то момент и проснулась принцесса. Увидев, что Мигель склонился над принцем со шпагой в руке, она решила, что юноша или убил уже, или собирается убить её молодого мужа, и громко закричала. На крик сбежались придворные, гремя оружием, прибежали стражники.

– Вот, вот убийца! Схватите его! – не переставала кричать принцесса. – Смотрите – он весь в крови! Бросьте его в темницу!

Увидев Мигеля, окружённого стражей и со шпагой в руке, принц сказал ему:

– Мой друг, я верю тебе, но объясни этим людям, что случилось и почему ты стоишь здесь среди ночи в моей спальне с окровавленным оружием?

– О принц! – воскликнул Мигель и... остановился. Он вспомнил, что не может безнаказанно открыть другу ни одной из трёх своих тайн. Он вспомнил предсказание трёх голубей, которое слышал в пещере:

...если ты проговоришься –

В холодный мрамор превратишься,

Окаменеешь в тот же час!

А принц уже настаивал:

– Что ж ты умолк, мой друг, или тебе нечего сказать в своё оправдание?

– О принц... – повторил Мигель уже печальным голосом. – Если б ты знал, во что обойдётся мне каждое слово, ты не требовал бы от меня объяснений.

Принц уже колебался, но принцесса приказала:

– Пускай говорит сейчас же! Или ты не помнишь, мой принц, как этот юноша, который называет себя твоим другом, хлестнул моего коня и не дал мне полакомиться золотыми плодами! Или не помнишь, что он не дал тебе напиться из хрустального родника, когда ты изнывал от жажды! Он не друг – он враг твой, он хотел тебя убить!

Такого несправедливого обвинения не мог вынести верный Мигель.

– Неправда! – громко воскликнул он. – Сейчас я всё объясню!

Он смело шагнул вперёд и заговорил.

Он говорил, как в лесу, в пещере, узнал от чудесных птиц три заветные тайны и как спас принцессу от верной смерти в роще золотых апельсинов.

Он говорил, и с каждым словом ноги его холодели: сперва онемели ступни, потом колени, когда же Мигель закончил рассказ о первой тайне, он был уже до пояса холоден, неподвижен и бел как мрамор.

И всё-таки юноша продолжал рассказ.

Он протянул руки вперёд, словно умоляя друга верить каждому его слову, и поведал принцу о том, как спас его самого от верной смерти у хрустального родника. И снова при каждом слове чувствовал юноша, как смертельный холод поднимается всё выше по его телу, проникает в грудь и сжимает сердце, как немеют и каменеют руки, как смерть подступает к горлу! Теперь уже юноша мог только поворачивать голову – немного вправо, немного влево.

– Довольно! – вскричал принц, испуганный этим зрелищем.

Но Мигель встряхнул волосами и, крикнув: «Я всё скажу!» – мужественно дошёл до конца свою страшную повесть. Когда же отзвучало последнее слово, все увидели, что вместо цветущего, полного жизни и сил юноши перед ним стоит немая, лишённая жизни статуя из белого неподвижного мрамора.

– О Мигель! – воскликнул в отчаянии принц и бросился обнимать колени статуи. – Проснись! Вернись к нам! Но каменный Мигель не отвечал ни слова.

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

Печальные, разошлись придворные. Медленно удалилась стража. Принцесса уже раскаивалась в своей настойчивости.

– Ах, зачем я заставила его говорить! – рыдала она. – Зачем не поверила на слово, как ты, мой принц, мой супруг! Юный принц был безутешен. Он приказал вынести статую в сад и поставить её на дорожке, усыпанной жёлтым песком, под высоким деревом. И не было в королевском саду статуи более прекрасной, чем каменный Мигель.

С гордо поднятой головой он стоял перед самым дворцом. По утрам в лучах восходящего солнца розовел и теплел холодный мрамор, словно кровь струилась по жилам юноши, словно снова начинало биться отважное сердце. А когда днём пробегали по изваянию скользкие тени деревьев, казалось, что статуя шевелится и вот-вот сойдёт с высокого постамента. Несчастный принц! Часами сидел он у подножия каменного изваяния.

– О друг! – восклицал он. – Отзовись! Я всё отдам, лишь бы вернуть тебе жизнь!

Он повторял эти слова без конца, повторял каждый день, повторял до тех пор, пока однажды не услышал таинственный голос:

– Отдай свою жизнь – и твой друг вернётся к тебе!

Кто сказал эти слова, принц не знал. Кругом не было ни души. Но всем сердцем он отозвался на них:

– Отдать мою жизнь? Я готов!

И, выхватив острый клинок из ножен, принц приставил его к груди, чтобы пронзить своё сердце. Но тот же таинственный голос промолвил:

– Стой. Не спеши!

Принц глянул на статую, и – о чудо! – статуя зашевелилась! Разгладились складки на лбу, дрогнули губы, ожили руки, и каменный Мигель легко прыгнул на землю. Нет, он не был уже больше каменным: он шёл навстречу принцу! Смелым движением выхватил из рук его шпагу и отбросил далеко в кусты.

Так кончается волшебная повесть о принце и его каменном друге. Юноши обнялись и рука об руку пошли во дворец, чтобы впредь никогда больше не разлучаться.

Так верность и дружба оказались сильнее самых злых заклятий и даже сильнее смерти.